



Français

156077 PGDK
156075 PGMK

- Lire la notice avant la mise en route!
- Respecter les consignes de sécurité!
- Conserver la notice technique pour une utilisation ultérieure!

1 La présente notice technique

Cette notice technique contient la description du groupe de pompe avec mélangeur et sans mélangeur (dénommé ci-après "produit").

Cette notice technique fait partie du produit.

- Utilisez le produit seulement après que vous aurez lu et compris intégralement la notice technique.
- Assurez-vous que la notice technique est disponible en permanence pour toutes les opérations relatives au produit.
- Transmettez la notice technique et toute la documentation relative au produit à tous les utilisateurs du produit.
- Si vous êtes d'avis que la notice technique contient des erreurs, des contradictions ou des ambiguïtés, adressez-vous au fabricant avant d'utiliser le produit.

Cette notice technique est protégée au titre de la propriété intellectuelle ; elle doit être utilisée exclusivement dans le cadre autorisé par la loi. Sous réserve de modifications.

La responsabilité du fabricant ou la garantie ne pourra être engagée pour des dommages ou dommages consécutifs résultant d'une inobservation des directives, règlements et normes en vigueur sur le lieu d'installation du produit.

2 Informations sur la sécurité

2.1 Consignes de sécurité et classes de risques

Cette notice technique contient des consignes de sécurité destinées à attirer l'attention sur les dangers et les risques. Outre les instructions contenues dans cette notice technique, il faut vous assurer de l'observation de tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation du produit. Avant d'utiliser le produit assurez-vous que tous les règlements, normes et consignes de sécurité sont connus et respectés.

Dans cette notice technique les consignes de sécurité sont identifiables à l'aide de symboles de mise en garde et de mots d'avertissement. En fonction de la gravité du risque les consignes de sécurité sont réparties dans différentes classes de risques.



DANGER

DANGER signale une situation directement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

AVIS

AVIS signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner un dommage matériel.

Les symboles suivants sont également utilisés dans cette notice technique :



Ceci est le pictogramme général de mise en garde. Il signale un risque de blessure et de dommage matériel. Respectez toutes les consignes de sécurité afin d'éviter des accidents mortels, des blessures ou des dommages matériels.



Ce pictogramme avertit d'une tension électrique dangereuse. Si ce pictogramme s'affiche dans une consigne de sécurité, il y a un risque de choc électrique.

2.2 Utilisation conforme

Le produit est destiné exclusivement à la circulation des fluides suivants dans des installations de chauffage thermiques fermées à sécurité intrinsèque :

- Eau de chauffage selon VDI 2035
- Mélange eau-glycol, admixtion max. 20 %

Toute autre utilisation n'est pas conforme et cause des risques.

Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que le produit est adapté à l'usage que vous prévoyez. À cet effet, tenez compte au moins de ce qui suit :

- Tous les règlements, normes et consignes de sécurité sur le lieu d'installation
- Toutes les conditions et données spécifiées pour le produit
- Toutes les conditions d'application que vous prévoyez

En outre effectuez une évaluation des risques portant sur l'application concrète que vous prévoyez à l'aide d'un procédé reconnu et prenez toutes les mesures de sécurité nécessaires correspondant au résultat. Prenez aussi en compte les conséquences possibles du montage ou de l'intégration du produit dans un système ou une installation.

Pendant l'utilisation du produit effectuez toutes les opérations exclusivement dans les conditions spécifiées dans cette notice technique et sur la plaque signalétique, conformément aux données techniques spécifiées et en accord avec tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation.

2.3 Utilisation non conforme prévisible

Le produit ne doit, en particulier, pas être utilisé dans les cas suivants :

- Utilisation avec eau potable
- Fonctionnement avec des fluides collants, corrosifs ou inflammables
- Utilisation avec températures supérieure à 110 °C (par ex. installations solaires)

2.4 Qualification du personnel

Seul le personnel dûment qualifié est autorisé à travailler sur le produit et avec celui-ci après qu'il aura connu et compris le contenu de cette notice technique, ainsi que toute la documentation faisant partie du produit.

S'appuyant sur sa formation spécialisée, ses connaissances et ses expériences, le personnel qualifié doit être en mesure de prévoir et reconnaître les dangers qui peuvent être causés par l'utilisation du produit.

Tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation doivent être connus du personnel qualifié travaillant sur le produit et avec celui-ci.

2.5 Équipement de protection individuelle

Utilisez toujours l'équipement de protection individuel requis. En travaillant sur le produit et avec celui-ci, tenez compte des dangers susceptibles de se présenter sur le lieu d'installation lesquels n'émanent pas directement du produit.

2.6 Modification du produit

En travaillant sur le produit et avec celui-ci, effectuez exclusivement les opérations décrites dans cette notice technique. N'effectuez pas de modifications non décrites dans cette notice technique.

3 Transport et stockage

Un transport et un stockage inadéquats risquent de causer des dommages au produit.

AVIS

DOMMAGE DU PRODUIT

- Assurez-vous que les conditions ambiantes spécifiées sont respectées pendant le transport et le stockage.
- Utilisez l'emballage d'origine pour le transport.
- Stockez le produit dans un lieu sec et propre.
- Assurez-vous que le produit est à l'abri des chocs pendant le transport et le stockage.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

4 Description du produit

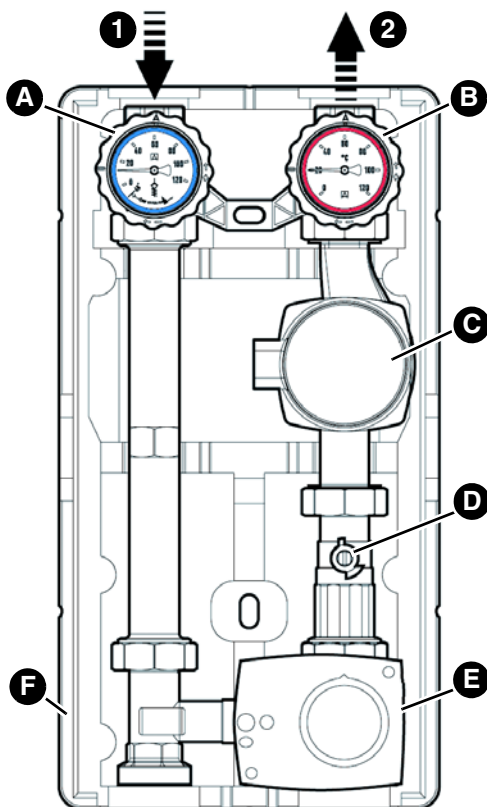
Le produit est un groupe de pompe prémonté avec isolation thermique, test d'étanchéité effectué.

L'isolation universelle permet l'installation de pratiquement n'importe quelle pompe de circulation standard (avec un raccordement G1¹/₂ et une longueur de 180 mm) sans modification importante de l'isolation.

La deuxième vanne à sphère dans la tuyauterie de retour vous permet de remplacer la pompe sans vidanger le système.

De plus, le système est modulaire de sorte que le départ peut être monté à gauche ou à droite. Des sondes de température optionnelles Ø 6 mm peuvent être montées sur toutes les vannes à sphère.

4.1 Aperçu



1. Retour
 2. Départ
- A. Vanne à sphère, verrouillable, avec thermomètre bleu et frein à commande par gravité
 - B. Vanne à sphère, verrouillable, avec thermomètre rouge
 - C. Pompe de circulation (divers fabricants)
 - D. Vanne à sphère
 - E. Mélangeur à 3 voies avec servomoteur
 - F. Isolation thermique

Figure 1: Composants PrimoTherm®

4.2 Variantes

L'isolation variable peut être utilisée pour les applications avec le départ à gauche ou à droite.

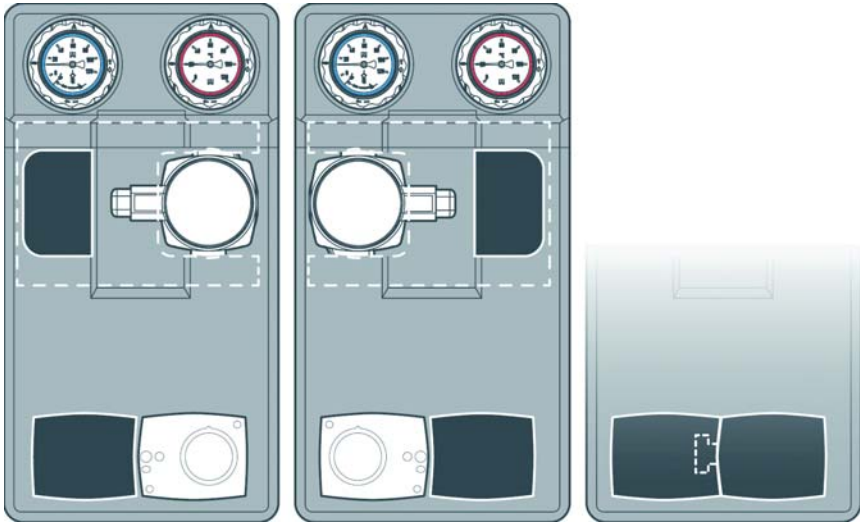
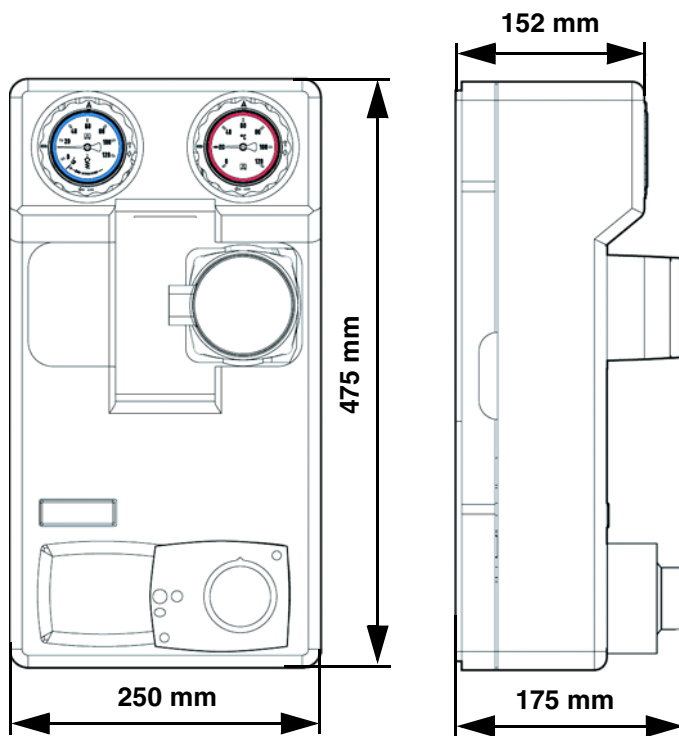


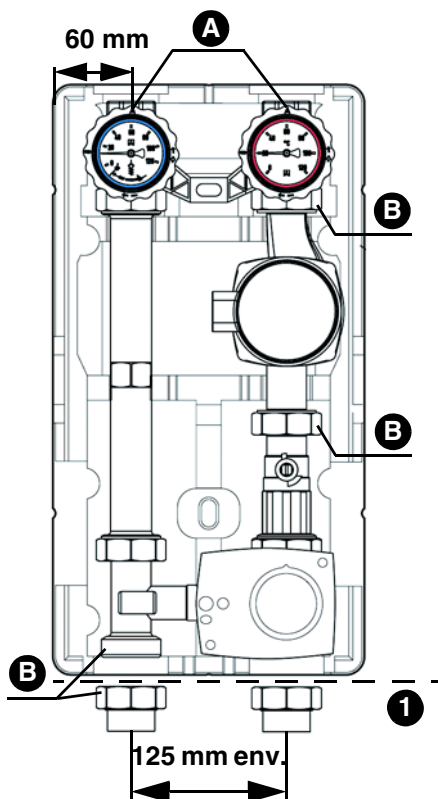
Figure 2: Départ à droite (figure de gauche)

Figure 3: Départ du gauche (figure au milieu)

Figure 4: Sans servomoteur (figure de droite)

4.3 Dimensions et raccords





A. G1

B. G1½

4.4 Agréments, certificats, déclarations

En cas de version avec pompe de circulation, voir notice technique du fabricant.

4.5 Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur
Caractéristiques générales	
Dimensions avec isolation (L x H x P)	250 x 475 x 152 mm
Poids	5,5 kg env. avec mélangeur 7,2 kg env. sans mélangeur
Matériau robinetterie	Laiton
Matériau isolation	Polypropylène EPP
Pression de l'installation	Max. 10 bar (observer la pression maximale de la pompe de circulation utilisée)
Distance entre les axes	125 mm
Raccordements système	Chaudière R1 ¹ / ₂ Circuit de chauffage Rp1
Coefficient de débit Kvs	4,8 m ³ /h
Plage de température	
Fluide	Max. 110 °C
Perte de pression	
Tuyauterie de départ	Kvs = 6,9 m ³ /h
Tuyauterie de retour	Kvs = 6,7 m ³ /h
Total	Kvs = 4,8 m ³ /h

5 Montage



AVERTISSEMENT

BRÛLURES CAUSÉES PAR DU LIQUIDE CHAUD

L'eau dans les installations de chauffage est sous haute pression et peut atteindre des températures dépassant 100 °C.

- Assurez-vous que l'eau de circuit de chauffage est suffisamment refroidie avant d'ouvrir l'installation et de monter le produit

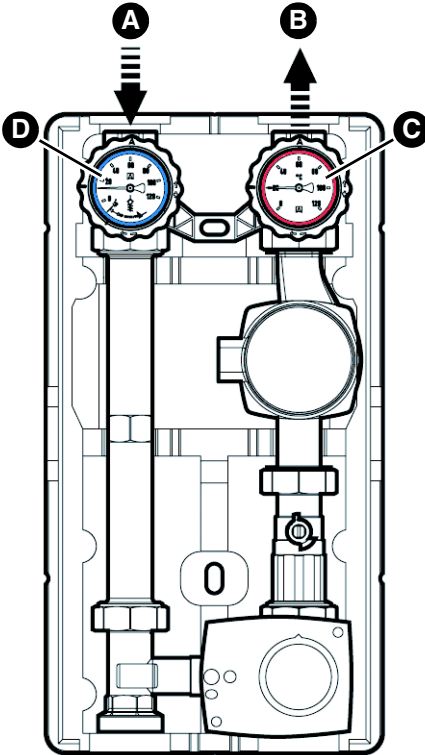
La non-observation de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

5.1 Préparation du montage

- ⇒ Montez le produit de sorte qu'aucune force extérieure ne s'exerce sur les composants montés.
- ⇒ Assurez-vous que le produit n'est pas soumis à une surchauffe causée par des opérations de soudage et de brasage.
 - Montez le produit seulement quand ces opérations sont terminées.
- ⇒ Assurez-vous que la pression nominale du produit correspond aux paramètres prévus pour l'installation.
- ⇒ Assurez-vous que le liquide dans l'installation est compatible avec le domaine d'application du produit.
- ⇒ Assurez-vous que les conduites de produit sont rincées soigneusement avant le montage.
 - Les impuretés telles que perles de soudure, chanvre ou copeaux métalliques nuisent à l'étanchéité du produit.

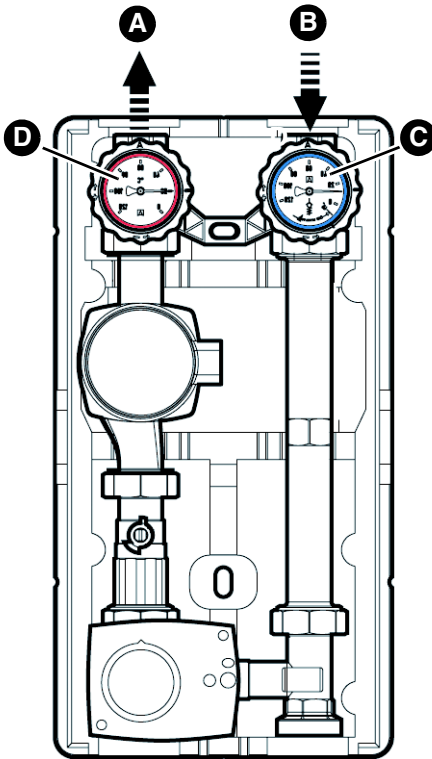
5.1.1 Permuter départ/retour

Sauf indication contraire, toutes les informations dans cette notice technique se rapportent au type d'installation "départ à droite."



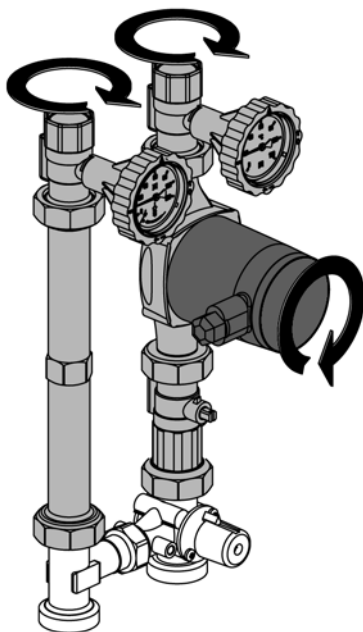
- A. Retour
- B. Départ
- C. Vanne à sphère avec thermomètre rouge
- D. Vanne à sphère avec thermomètre bleu

Figure 5: Départ à droite (état de livraison)

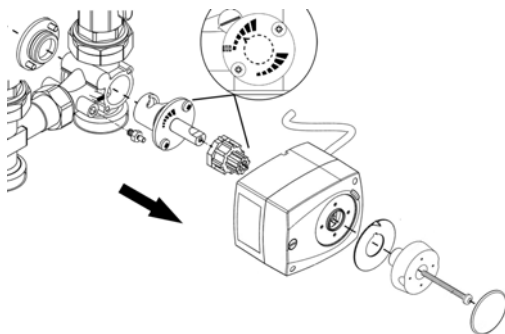


- A. Départ
- B. Retour
- C. Vanne à sphère avec thermomètre bleu
- D. Vanne à sphère avec thermomètre rouge

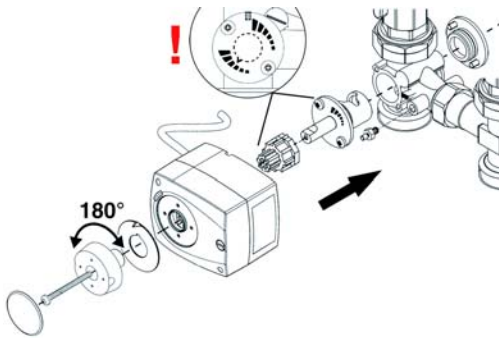
Figure 6: Départ à gauche



1. Échangez les tuyauteries gauche et droite.
2. Tournez la tête de la pompe.

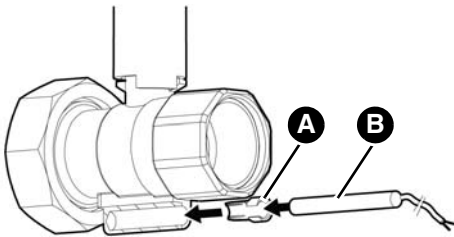


3. Permutez le servomoteur.
- Départ à droite
4. Démontez le servomoteur.



5. Montez le servomoteur.
- Départ à gauche
6. Monter l'isolation supérieure.

5.1.2 Montage de sondes de température (en option)



Selon le type de sonde de température (B), il peut être nécessaire de raccourcir la pièce (A).

5.2 Montage du produit

5.2.1 Montage du produit sur un distributeur modulaire

AVIS

CHARGE MÉCANIQUE ET CONTRAINTE

- Assurez-vous que le produit n'est pas soumis à des charges mécaniques et des contraintes lors du branchement du produit.
- Si nécessaire, installez un compensateur à tuyau ondulé pour compenser les charges mécaniques et les contraintes.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

1. Retirez l'isolation.
2. Vissez le groupe de pompe sur le distributeur modulaire.
3. Visser les tuyaux du circuit de chauffage aux raccords supérieurs (sans contrainte mécanique).
4. Montez l'isolation complète.

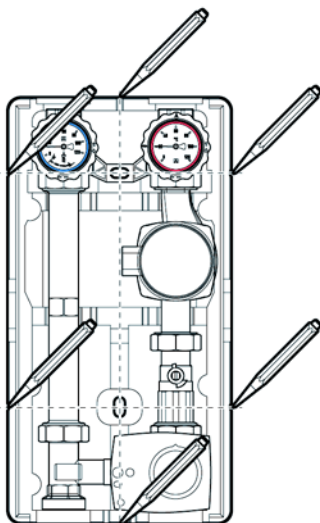
5.2.2 Montage au mur

AVIS

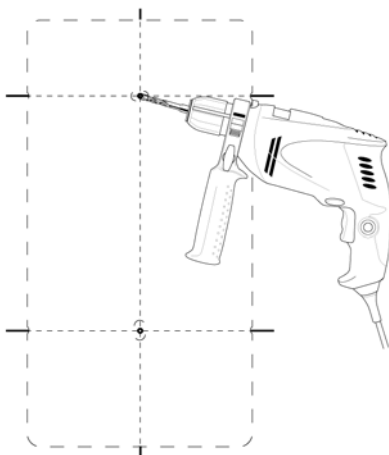
CHARGE MÉCANIQUE ET CONTRAINTE

- Lors du montage du produit au mur, assurez-vous que le produit n'est pas soumis à des charges mécaniques et des contraintes.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.



1. Retirez l'isolation supérieure.
2. Placez le produit sur le mur et alignez-le avec une nivelle.
3. Marquez six points de repère.
4. Reliez entre eux les points de repère opposés.
5. Percez des trous (\varnothing 10 mm) à la position des points de repère du milieu.
6. Introduisez les chevilles jointes.
7. Vissez le goujon long à double filet dans le trou supérieur.
8. Vissez le goujon court à double filet dans le trou inférieur.



9. Accrochez le produit avec l'isolation inférieure et fixez le produit avec une rondelle et un écrou.
10. Raccordez et vissez les conduites rigides du circuit de chauffage sur les raccords de la robinetterie (sans contrainte mécanique).
11. Montez l'isolation supérieure.

5.3 Branchement électrique



DANGER

CHOC ÉLECTRIQUE

- Assurez-vous que le degré de protection contre les chocs électriques (classe de protection, isolation double) ne soit pas réduit par le type de l'installation électrique.

La non-observation de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.



DANGER

CHOC ÉLECTRIQUE PROVOQUÉ PAR LES PIÈCES SOUS TENSION

- Coupez la tension secteur avant d'effectuer les travaux et prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter la remise en marche.
- Assurez-vous que des objets conducteurs ou des fluides conducteurs ne causent aucun risque.

La non-observation de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.

1. Branchez la pompe de circulation et le servomoteur conformément aux instructions du fabricant.







6 Mise en service

6.1 Mise en service

⇒ Assurez-vous que les vannes à sphères avec thermomètre sont en position 0°.

1. Effectuez un test de pression.
2. Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords à vis.
3. Mettez les vannes à sphère sur la position 45° pour remplir l'installation.
4. Remplissez l'installation et pressurisez l'installation.
5. Mettez les vannes à sphère sur la position 0°.

6.1.1 Vannes à sphère avec thermomètre

Vannes à sphère avec thermomètre			
	0°	Fonctionnement normal : Frein à commande par gravité activé	
	90°	Entretien : Vanne à sphère fermée	
	45°	Mise en service, remplissage, purge d'air, rinçage : Les deux côtés ouverts (le frein à commande par gravité est désactivé)	

7 Service

L'installation fonctionne `condition que les vannes à sphère avec thermomètre ainsi que les vannes à sphère soient ouvertes (position 0°, voir chapitre "Vannes à sphère avec thermomètre").

8 Maintenance

8.1 Intervalles de maintenance

Quand	Opération
1 fois par mois	Effectuez un contrôle visuel et vérifiez l'étanchéité de l'installation.
Si nécessaire	Remplacez la pompe de circulation.

8.2 Opérations de maintenance

**DANGER**

CHOC ÉLECTRIQUE PROVOQUÉ PAR LES PIÈCES SOUS TENSION

- Coupez la tension secteur avant d'effectuer les travaux et prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter la remise en marche.

La non-observation de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.

8.2.1 Remplacer la pompe de circulation défectueuse

1. Fermez la vanne à sphère avec thermomètre rouge et la vanne à sphère de la tuyauterie de la pompe (position 90°).
2. Remplacez la pompe de circulation (voir notice technique du fabricant).
3. Ouvrez à nouveau la vanne à sphère avec thermomètre et la vanne à sphère (position 0°).

9 Suppression des dérangements

Les dérangements ne figurant pas dans les mesures décrites dans ce chapitre doivent être éliminés uniquement par le fabricant.

Observez également les instructions correspondantes du fabricant en cas de dérangements de la pompe de circulation ou du servomoteur.

Problème	Cause possible	Action corrective
Installation bruyante	Présence d'air dans l'installation	Purgez d'air l'installation
	Pompe de circulation mal réglée	Vérifiez le réglage de la pompe de circulation
Autre dérangement	-	Veillez contacter l'AFRISO Service Hotline

10 Mise hors service et élimination

Pour éliminer le produit, conformez-vous aux règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur.

Les composants électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.



1. Débranchez le produit de la tension d'alimentation.
2. Démontez le produit (voir chapitre "Montage", effectuez les opérations en ordre inverse).
3. Éliminez le produit.

11 Retour

Avant de retourner le produit, il faut que vous preniez contact avec nous.

12 Garantie

Les informations sur la garantie figurent dans nos "Conditions générales de vente" sur le site www.rotex.de ou dans votre contrat de vente.

Our partners abroad

Unsere Partner im Ausland

Nos partenaires à l'étranger • Le nostre sedi all'estero

Nuestros representantes en el extranjero

Nasi partnerzy za granicą • Naši partneři v zahraničí

<http://de.rotex-heating.com> > about-rotex > international



www.daikineurope.com

www.rotex-heating.com